

## Chapter 4

## Hawaii – here we come!

(pages 30–31)

an island

جَزِيرَة

en ö

near

قَرِيبٌ مِنْ

intill, nära

hundreds

مِائَات

hundratals

sea turtle

سَلْحَفَاةُ الْبَحْرِ

havssköldpadda

nests

عِشَاش

bon

part of

جُزْءٌ مِنْ

del av

the Sea Turtle Research Team

فَرِيقٌ بَحْثٌ سَلْحَفَاةِ الْبَحْرِ

forskningsteamet för

havssköldpaddor

job

وَعَمَلٌ

arbete

ever

عَلَى الْإِطْلَاقِ

någonsin

important

مُهَمٌّ

viktigt

endangered

مُهَدَّدَةٌ بِالْإِنْقِرَاضِ

hotade

Honu

سَلْحَفَاةُ الْبَحْرِ خَضْرَاءُ مِنْ هَاوَاي

hawaiisk grön havssköldpadda

hatch

فَقَسَ

kläckas

fabulous

رَائِعٌ

fantastisk

## Mother turtles

I can't wait!

لَا أَطِيقُ الْإِنْتِظَارَ

Jag kan inte vänta!

thousands

أَلُوفٌ

tusentals

kilometres

كَيْلُومِتْرٌ

kilometer

the same

نَفْسٌ

samma

(they) were born

وُلِدَتْ

föddes

(they) dig

تَحْفَرُ

gräver

(they) lay eggs

تَضَعُ الْبَيْضَ

lägger

tiring

مُتْعِبٌ

tröttsamt

about

حَوْلِي

ungefär

(they) stay

تَبْقَى

ligger kvar

all alone

وَحِيدُونَ

helt ensamma

## Time to hatch

clear

صَافِيَةٌ

klar

moonlight

ضَوْءُ الْقَمَرِ

månsken

(it) is boiling

يَغْلِي

kokar

for days

لِعِدَّةِ أَيَّامٍ

i dagar

tiny

صَغِيرَةٌ جَدًّا

pyttesmå

(they) burst out

تَنْفَجِرُ مِنْ

väller fram

(they) rush

تُسْرِعُ

rusar

towards

نَحْوِ إِلَى

mot

(they) are beginning

تَبْدَأُ

börjar

sight

مَنْظَرٌ

syn

## Get talking!

(page 34)

Come, sit!

natural habitat

giraffes

lions

manes

spiders

mad

تعالوا، واجلسوا!

مُوطن طبيعي

زرافات

أسود

عُفارات

عناكب

مُجنونة

Kom och sätt er!

naturliga livsmiljö

giraffer

lejon

manar

spindlar

galen

## Rhyme time!

wise

owl

oak

(he) saw

the less

(he) spoke

حكيمة

بومة

بلوط، سنديان

رأى

كلما قلّ

تكلم

vis, klok

uggla

ek

såg

ju mindre

talade

## Ocean rubbish – how long until it's gone?

(page 35)

ocean rubbish

how long

it's gone

(they) throw out

decompose

eventually

زبالة في البحر

كم

اِخْتَفَتْ

يُرمون

يُفكك (مركباً إلى عناصره الرئيسية أو إلى مركباً أبسط)

في النهاية

skräp i havet

länge

det är borta

här: slänger

brytas ned

till sist, slutligen

## So, what happens to all the rubbish in the ocean?

(it) collects

areas

garbage

garbage patch

twice as big

three times bigger

France

several

companies

(it) get rid of

plastics

less

(we) make sure

(we) litter

تتجمع

مناطق، أماكن

قمامة

منطقة قمامة

ضعف حجمها

أكبر بثلاث مرات

فرنسا

عديدة

شركات

تتخلص من

البلاستيك

أقل

نتأكد من

تلوث

samlas upp

områden

sopor, skräp

område med sopor

dubbelt så stor

tre gånger större

Frankrike

flera

företag

bli av med

plast

mindre

se till

skräpar ner

# Chapter 5

## Water adventures

(pages 36–37)

fast

coral reef

سريعة

شعاب مرجانية

snabb

korallrev

snorkelling  
great fun  
(You) step on  
(You) don't touch  
any of  
gear  
the sea  
(she) sees  
world  
thin  
fat  
striped  
spotted  
octopus  
curly  
(it) swims by

السَّبَاخَةُ مَعَ اسْتِعْمَالِ أَنْبُوبِ التَّنْفُسِ  
مُتَعَةً كَبِيرَةً، مَرَحَ عَظِيمٍ  
تَخْطُو عَلَى  
لَا تَلْمِسُوا  
أَيَّ مِنْ  
مُجَدَّاتٍ  
الْبَحْرِ  
تَرَى  
عَالَمٍ  
رَقِيقٍ  
سَمِينٍ  
مُخَطَّطٍ  
مُنْقَطٍ  
أَخْطَبُوطٍ  
مُجْعَدٍ  
يَسْبِجُ بِهَا

snorkling  
riktigt roligt  
trampa på  
rör inte  
någon av  
utrustning  
havet  
ser  
värld  
smala  
tjocka  
randiga  
prickiga  
bläckfisk  
krulliga, lockiga  
simmar förbi

### Parrotfish what?

parrotfish  
backside  
poop

سَمَكٌ بَبَغَائِي  
مُؤَخَّرٌ  
بِرَازٌ

papegojffisk  
bakdel  
bajs

### Helping a sea turtle

Look over there!  
the ocean  
in trouble  
plastic bag  
What can we do?  
(you) grab  
shell  
carefully  
(you) watch out  
beak  
sharp  
lets go

أَنْظُرْ هُنَاكَ  
الْمُحِيطَ  
فِي وَرُطَةٍ  
كَيْسٍ بِلَاسْتِيكِيٍّ  
مَاذَا نَسْتَطِيعُ أَنْ تَفْعَلَ  
إِمْسِكِ  
صَدَقَةَ  
بِحَدَرٍ  
إِنْتَبِهِي  
مِنْقَارٍ  
حَادٍ  
يَبْرُكُهُ يَذْهَبُ

Titta där!  
havet  
i trubbel  
plastpåse  
Vad kan vi göra?  
ta tag i  
skal  
försiktigt  
se upp, akta  
näbb  
vass  
släpper

### Later that evening

texts  
I learned  
(I) Miss you lots!

تَكْتُبُ رِسَالَةَ نَصِيَّةٍ قَصِيرَةٍ (SMS)  
تَعَلَّمْتُ  
أَسْتَأْتِقُ إِلَيْكَ كَثِيرًا!

skriver ett sms  
jag lärde mig  
Saknar dig jättemycket

### Get talking!

(page 40)  
How was your day?  
Over here!  
I've got you a drink ...  
I bet  
the grandkids  
afterwards  
relaxing  
(I) watched

كَيْفَ كَانَ يَوْمُكَ؟  
هُنَا!  
أَحْضَرْتُ لَكَ مَشْرُوبًا ...  
أَرَاهِنَ (عَلَى)  
الْأَحْفَادِ  
بَعْدَ ذَلِكَ  
مُرِيحٍ  
شَاهَدْتُ

Hur har du haft det i dag?  
Här borta!  
Jag har en dricka till dig ...  
jag slår vad om  
barnbarnen  
efteråt  
avkopplande  
tittade

(I) cooked  
meal  
(I) babysit  
grandson

طَبَخْتُ  
وَجَبْتِ  
أَحْضُنُ (أَطْفَال)  
حَفِيد

lagade  
måltid  
sitta barnvakt  
sonson

### Rhyme time!

sheep  
(you) stand  
(it) blows  
slow

خَرُوف  
تَقُوم  
يُهْبَبُ، يَعْصِفُ  
يُبْطِءُ

får  
står  
blåser  
långsamt

### Beautiful but deadly

(page 41)

deadly  
creatures  
dangerous

مُؤْمِتَّة  
كَائِنَات  
خَطِيرَة

dödliga  
varelser  
farliga

### 1

poisonous  
bite  
in fact  
sting  
box jellyfish  
sea wasp  
(it) kills  
sea snakes  
saltwater  
crocodiles  
put together

سَام  
لُدَغ  
فِي الْوَاقِعِ  
لَسْعَة  
قَنَادِيلِ الْبَحْرِ الْمَكْعَبَة  
زَنْبَارِ الْبَحْرِ  
يَقْتُلُ  
تَعَابِينِ الْبَحْرِ  
مَاءِ مَالِح  
تَمَاسِيح  
هُنَا: كُلُّهَا

giftigt  
bett  
det är faktiskt så  
gadd  
boxmaneter  
havsgeting  
dödar  
havsormar  
saltvatten  
korkodiler  
här: tillsammans

### 13

a piece of  
stonefish  
spines  
poison

قِطْعَة مِنْ  
سَمَكِ صَخْرِي  
أَسْوَاك  
سُم

en bit av  
stenfisk  
taggar  
gift

### 30

puffer  
harmless  
adults  
turns into

يَنْفُوخِيَّة  
عَيْرِ ضَارَّة  
كِبَار  
يَتَّحَوَّلُ إِلَى

blåsfisk  
ofarlig  
vuxna  
förvandlas till

### 300

predatory fish  
metres  
half as long as  
triangular  
rows

أَسْمَاكِ الْمُفْتَرِسَة  
أَمْتَار  
نِصْفِ الطَّوْلِ  
ثُلَاثِيَّ  
صَفُوفِ

rovfisk  
meter  
hälften så lång som  
triangelformade  
rader

### 10,000

blue-ringed octopus

أَخْطَبُوطِ أَرْزَقِ الْحَلَقَاتِ

blåringad bläckfisk

extremely  
cyanide

لِلْغَايَةِ  
سَيَانِيد (نُوعٌ مِنَ السُّمِّ)

väldigt  
cyanid (ett gift)

## Chapter 6

### A fantastic day

(pages 42–43)

fantastic  
lovely  
it's a shame  
any  
whales  
humpback whales

عَظِيم  
جَمِيلَةٌ  
مِنَ الْمُؤَسِفِ  
أَيَّ  
حَيْتَانِ  
جَمَلُ الْبَحْرِ، حَيْتَانِ أَحَدَبِ

fantastisk  
härlig, vacker  
det är synd  
några  
valar  
knölvalar

### Amazing dolphins

(it) was  
(we) saw  
those  
dolphins  
(they) jumped  
high  
(they) surfed  
the waves  
(she) adds  
(I) took  
is it true?  
vegetarians  
(it) weighed  
pianos  
as much as  
That's a lot!  
sure is  
flippers

كَانَ  
رَأَيْنَا  
تِلْكَ  
ذِلَافِينَ  
فَقَرَّتْ  
عَالِي  
رَكِبَتْ الْأَمْوَاجَ الْمُتَكَسِّرَةَ  
الْأَمْوَاجِ  
تُضِيفُ  
أَخَذْتُ  
هَلْ صَحِيحٌ أَنْ  
نَبَاتِيُونَ  
كَانَ وَزْنُهُ  
آلَاتِ الْبِيَانُو  
بِقَدْرٍ مَا (يُسَاوِي)  
هَذَا كَثِيرًا!  
فِعْلًا  
رَعَانِفَ

var  
såg  
de där  
delfiner  
hoppade  
högt  
surfade  
vågorna  
tillägger  
tog  
är det sant?  
vegetarianer  
vägde  
pianon  
så mycket som  
Det är mycket!  
här: det är det verkligen  
simfötter

### What's that?

lazy  
too far out  
(they) splash  
shape  
fin  
shark  
(gets) closer and closer  
(they) get back  
Guess what ...?  
scared

كَسْلَانِ  
أَبْعَدُ مِمَّا يَنْبَغِي، بَعِيدًا جِدًّا  
يَبْتَرِسُّونَ (يَجْعَلُونَهُ يُطَلِّقُ رَشَاشًا)  
شَكْلًا  
رَعْنَفَةً  
فِرْشَ  
تَقْتَرِبُ أَكْثَرَ فَأَكْثَرَ  
يَرْجِعُونَ  
خَمَّنْ مَا ...?  
خَائِفَةً

lat  
för långt ut  
plaskar  
skepnad  
fena  
haj  
närmare och närmare  
kommer tillbaka  
Gissa vad ...?  
skrämde

### Get talking!

(page 46)

fence

سِيَاجٍ

staket

gardens  
wife  
visit  
the attic  
(we) found  
What else did you do?  
(we) ate  
What about you?  
pirate  
treasure  
smelly  
bone

حَدَائِقُ  
زَوْجَةٌ  
زِيَارَةٌ  
وَجَدْنَا  
مَاذَا فَعَلْتُمْ غَيْرَ ذَلِكَ؟  
أَكَلْنَا  
وَأَنْتَ؟  
فُرْصَانُ  
كَنْزٌ  
كُرِيهِ الرَّائِحَةُ  
عِظَمٌ

trädgårdar  
fru  
besök  
vinden  
hittade  
Vad gjorde ni mer?  
åt  
Och du då?  
pirat  
skatt  
illaluktande  
ben

### Rhyme time!

Hey diddle diddle  
fiddle  
such sport  
the dish  
(it) ran away

فَصِيدَةٌ تَقْلِيدِيَّةٌ  
كَمَانٌ  
لُعْبَةٌ مِثْلُ هَذِهِ  
الطَّبْطِيقُ  
هَرَبْتُ

traditionell ramsa  
fiol  
här: en sådan lek  
skålen  
sprang i väg

## Hawaii – the Aloha State

(page 47)

### The islands

the islands  
volcanoes  
erupted  
(they) formed  
chain  
main islands  
isolated

الْجُزُرُ  
الْبَرَائِكِينَ  
إِنْفَجَرَ، ثَارَ (الْبَرْكَانُ)  
صَيَّغَتْ، شَكَّلَتْ  
سِلْسِلَةٌ  
الْجُزُرُ الرَّئِيسِيَّةُ  
مُعزولة

öarna  
vulkaner  
fick utbrott  
bildade  
kedja  
huvudöarna  
isolerade

### Hawaiian beliefs

beliefs  
spirits  
endurance

إِعْتِقَادَاتٌ  
أَرْوَاحٌ  
تَحَمُّلٌ

tro  
andar  
uthållighet

### Aloha

means  
real  
meaning  
love  
compassion  
their

يَعْنِي  
حَقِيقِي  
مَعْنَى  
حُبٌّ  
تَعَاظُفٌ  
هُمُ

betyder  
riktiga  
betydelse  
kärlek  
medlidande  
sina

### Leis

colourful  
necklace  
present

عَنِيَّةٌ بِالْأَلْوَانِ  
قِلَادَةٌ  
هَدِيَّةٌ

färgstarkt  
halsband  
present

## The alphabeth

state fish  
official

سَمَكُ الدَّوْلَةِ  
رَسْمِيَّةٌ

statsfisk  
officiella

## Writing Skills

### The Komodo dragon

(page 48)

Komodo dragon  
reptiles  
heaviest  
lizards

تَبَيَّنَ كُومُوْدُو  
رَوَاجِفٌ  
أَثْقَلُ  
سَحَالِيٌّ

komodovaran  
reptiler  
tyngsta  
ödlor

### Appearance

appearance  
flat  
sharp teeth  
claws  
greenish  
stripes

مُظْهَرٌ  
مُسَطَّحَةٌ  
أَسْنَانٌ حَادَّةٌ  
مَخَالِبٌ  
مُخْضَرٌ  
خُطُوطٌ

utseende  
platta  
vassa tänder  
klor  
grönaktig  
ränder

### Habitat

habitat  
Indonesian  
South-east Asia  
hilly  
both ... and  
forest  
savannah  
humid

مَوْطِنٌ  
أَنْدُونِيْسِيَّةٌ  
جُنُوبُ شَرْقِ آسِيَا  
كَثِيْرُ التَّلَالِ  
كِلَا  
غَايَةً  
سَافَانَا (أَرْضٌ عَشْبِيَّةٌ مُنْبَسِطَةٌ)  
رَطْبٌ

naturlig miljö, hemvist  
indonesiska  
sydöstra Asien  
kuperad  
både ... och  
skog  
savann  
fuktigt

### Food and dangers

dangers  
predator  
(it) kills  
pigs  
deer  
natural disasters  
females  
growing

مَخَاطِرٌ  
مُفْتَرِسٌ  
يَقْتُلُ  
خَنَازِيرٌ  
عِزَالٌ  
كَوَارِثٌ طَبِيعِيَّةٌ  
إِنَاثٌ  
مُنْتَزِعٌ

faror  
rovdjur  
dödar  
grisar  
hjort  
naturkatastrofer  
honor  
växande

### Having babies

(they) mate  
the size of  
(they) escape  
including  
insects

تَنْزَاوَجُ  
حَجْمُهَا مِثْلُ  
تَهْرَبُ  
بِمَا فِي ذَلِكَ  
حَشْرَاتٌ

parar sig  
stora som  
fly  
inklusive  
insekter

### Amazing facts

pointy  
(they) finish  
meat  
at one time

مَسْنُونَةٌ، مُدَبَّبَةٌ (ذَاتُ طَرَفٍ حَادٍ)  
هُنَا: تَأْكُلُ  
لَحْمٌ  
فِي وَفْتٍ وَاحِدٍ

spetsiga  
här: äta upp  
kött  
på en gång